



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 603/24

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**GEGENSTAND:**

Weiterführung des Projektes "Verbrauchermobil"  
der Verbraucherzentrale Südtirol im Jahr 2025

**OGGETTO:**

Prosecuzione del progetto "camper consumato-  
ri" del Centro Tutela Consumatori Alto Adige  
nell'anno 2025

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

**14.11.2024 - ore 10:00 Uhr**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

**Happacher Dr. Michael**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

**Rainer Klaus**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

VORAUSGESCHICKT, dass die Verbraucherzentrale Südtirol das Projekt "Verbrauchermobil" anbietet. Die fahrende Verbraucherzentrale, ein mit Infomaterial vollgepackter Camper wird von erfahrenen Beraterinnen betreut. Konsumentinnen und Konsumenten wird eine Erstberatung geboten und die Möglichkeit, sich Infomaterial zu bestimmten Themen wie Versicherung, Einkaufsfallen, Sonnenbrillente, Geldanlage, Preise usw. zu besorgen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass diese Initiative in den letzten Jahren sehr erfolgreich war;

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb diese Initiative auch im Jahre 2025 der Bevölkerung anzubieten;

BERÜCKSICHTIGT, dass zwei Einsätze vorgesehen sind, und zwar am 16.06.2025 und 09.10.2025, jeweils von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr;

FESTGESTELLT, dass der Kostenbetrag laut Mitteilung der Verbraucherzentrale Südtirol € 215,00 pro Einsatz beträgt;

NACH erfolgter Beratung;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 430,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Be-

## LA GIUNTA COMUNALE

PREMESSO che il Centro Tutela Consumatori Alto Adige offre il progetto "Camper consumatori". Il centro mobile di tutela dei consumatori, un camper stracolmo di materiale informativo, è assistito da consulenti esperti. Ai consumatori viene offerta una prima consulenza e la possibilità di ottenere materiale informativo su temi specifici come assicurazioni, acquisti insipidi, test degli occhiali da sole, investimenti, prezzi, ecc.;

DATO ATTO che questa iniziativa ha avuto molto successo negli ultimi anni;

RITENUTO pertanto di offrire tale iniziativa alla popolazione anche nell'anno 2025;

CONSIDERATO che sono previsti due interventi e precisamente il 16.06.2025 ed il 09.10.2025, rispettivamente dalle ore 15.00 alle ore 17.00;

ACCERTATO che, secondo la comunicazione del Centro Tutela Consumatori Alto Adige, il costo ammonta a € 215,00 per intervento;

ESAUROTA la discussione;

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 430,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene

schlusses ergibt, mit den Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde bestritten wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck
- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

qdlgVMxjcodxIMPTVYY2fOYd9qcGhrjxcnpCQPWbTXg=

GmfFiqfKntXF0hjzN9FobyIMPQQvOu0rxh1AFk5rgE8=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

fatto fronte con i fondi di bilancio del comune;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale
- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

### **s c h r e i t e t**

1. das Projekt "Verbrauchermobil" der Verbraucherzentrale Südtirol im Jahr 2025 weiterzuführen;
2. darauf hinzuweisen, dass zwei Einsätze vorgesehen sind, und zwar am 16.06.2025 und 09.10.2025, jeweils von 15.00 Uhr bis 17.00 Uhr;
3. darauf hinzuweisen, dass der Kostenbetrag laut Mitteilung der Verbraucherzentrale Südtirol € 215,00 pro Einsatz beträgt;
4. die Gesamtausgabe von € 430,00, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haus-

### **p r o c e d e**

1. di proseguire il progetto "camper consumatori" del Centro Tutela Consumatori Alto Adige nell'anno 2025;
2. di dare atto che sono previsti due interventi e precisamente il 16.06.2025 ed il 09.10.2025, rispettivamente dalle ore 15.00 alle ore 17.00;
3. di dare atto che secondo la comunicazione del Centro Tutela Consumatori Alto Adige il costo ammonta a € 215,00 per intervento;
4. di imputare la spesa totale di € 430,00, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsio-

haltsvoranschlag 2024 – 2026 wie folgt  
anzulasten:

ne 2024 – 2026 nel modo seguente:

Institutionelle Dienste; Verwaltung und Ge- barung	Mission <b>01</b> Missione	Servizi istituzionali, ge- nerali e di gestione
Sonstige allgemeine Dienste	Programm <b>11</b> Programma	Altri servizi generali
	Titel <b>1</b> Titolo	
Sonstige Dienste	Kapitel <b>01111.0329900</b> capitolo	Altri servizi
Sonstige n.a.b. Dienste	Ebene <b>5.</b> Livello U.1.03.02.99.999	Altri servizi diversi n.a.c.
Grundlage	<b>430,00 €</b>	Imponibile
mwst.-frei im Sinne des Art. 4, Abs. 4, D.P.R. Nr. 633/72	<b>0,00 €</b>	esente IVA ai sensi dell'art. 4, co. 4, D.P.R. 633/72
stempelsteuerfrei im Sin- ne der Artt 4 und 82, Abs. 5, GvD 117/2017	<b>0,00 €</b>	esente bollo ai sensi degli artt 4 e 82, co. 5, D.Lgs. 17/2017
<b>Gesamtsumme</b>	<b>430,00 €</b>	<b>Totale</b>
<b>2024</b>	0,00 €	<b>2024</b>
<b>2025</b>	430,00 €	<b>2025</b>
<b>2026</b>	0,00 €	<b>2026</b>

Eine Abschrift gegenständlicher Maßnah-  
me wird im Sinne des Art. 183, Absatz 2  
des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der  
örtlichen Körperschaften der Autonomen  
Region Trentino-Südtirol" gleichzeitig mit  
dem Aushang an der Amtstafel den Frakti-  
onssprechern im Gemeinderat übermittelt.

Copia del presente provvedimento viene  
trasmesso, contestualmente all'affissione  
all'albo, ai capigruppo consiliari, a norma  
dell'art. 183, comma 2 della L.R.  
03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali  
della Regione autonoma Trentino-Alto Adi-  
ge“.

Das Original dieses Dokuments wird in den  
digitalen Archiven der Gemeinde Innichen  
im Sinne des Art. 22 des GvD vom  
07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufbewahrt.

L'originale del presente documento viene  
conservato negli archivi informatici del Co-  
mune di San Candido ai sensi dell'art 22  
del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente

kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

**Der Bürgermeister/Il Sindaco**

Rainer Klaus

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

Letto, confermato e sottoscritto:

**Der Sekretär/Il Segretario**

Happacher Dr. Michael

*digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale*

---